

龙 晦 徐湘灵
王春淑 廖 勇

译注

太平
经
全
译
下



贵州人民出版社

中华道教典籍全译丛书

龙晦 徐湘灵 王春淑 廖勇 译注

太平经全译 下

贵州人民出版社

责任编辑 王培德
封面设计 李向龙
技术设计 玉 元

本书如有印装错误,请寄承印厂质检科,保证调换。

邮政编码:550004

通信地址:贵州省贵阳市市北路 68 号附 1 号

贵州省侗学会印刷厂质检科

电 话:(0851)6828993

太平经全译

龙 晦 徐湘灵 王春淑 廖 勇 译注

贵州人民出版社出版发行

(贵阳市中华北路 289 号)

贵州省侗学会印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 49.5 印张 1242 千字 4 插页

1999 年 11 月第 1 版 1999 年 11 月第 1 次印刷

印数:1—3000 册

ISBN 7-221-04780-4/B·112 定价(全三册):65.00 元

太平经卷之一百零九

两手策字要记第一百七十七^①

【题解】

本章主要讲说了天地万事万物皆有两手，即具有矛盾对立和对立统一的两个方面。两手相辅相依、相须而成，所以，万事万物的两个对立面皆应当协调配合。如此，长治久安、无灾难祸患的太平气运即刻就会到来。否则，就会招致凶祸而无法整治解救，永久忧愁烦苦。

【原文】

“天有两手，乃常共成凡事。其一手有病邪恶，则无有成事。天大怨之，地以为忌，天下乱而无成功，一由此一手邪恶而不并力。凡事尽不理，六方不太平，亦由此两手有病邪恶，而不并力所致。吉凶安危，一由此两手。真人亦岂深知之邪？”“不及。唯天师开示其要意，使得知之，则知之。不者终古冥冥昏乱^②，无从得知之也。夫师者，乃天地凡事教化之本也，虽难^③，安得不言哉？”“善哉！真人之求问事之辞也。天使之主问乎？”

其言要而□□。诺。安坐，为诸真人具说其意。天下象而行之，无复凶乱事。天上诸神名为两手策字为要记，国家行之则长存，凡人之行则久富。要道将出，近在凡人之身。今为诸真人分别言之。”“唯唯。”“天地者，主造出生凡事之两手也。四时者，主传养凡物之两手也。五行者，主传成凡物相付与之两手也。男女夫妇者，主传统天地阴阳之两手也。师弟子者，主传相教通达凡事文书道德之两手也。君与臣者，主传治理凡事人民诸物之两手也。此有六事，才举其纲，见其始耳，不可胜书也。凡事相须而成事者^④，皆两手也。天上名为重规沓矩^⑤，皆当相应者也。一手邪恶不等无成事，天上名为大乱之治，六方八远名为鰥寡断嗣^⑥，日以向衰。无成事，即由此两手不并力也。”“善哉善哉！请问天上何故正名此为两手哉？”“善乎！子之问也，得其意。两手者，言其齐同并力，无前无却，乃后事可成也；两手不并力者，事不可成也。故凡事者，象此两手，皆当各得其人。并力同心，象此两手，乃吉安太平之气立至也；不象此两手者，亿亿万年不能出上皇太平气也^⑦。太平气常欲出，若天常欲由此两手，久不调御之，故使闭不得通，出治悒悒可譬^⑧，咎在此两手不调。若两手平调者，此上皇太平气出，前后至不相须。善哉善哉！是故天地不并力，万物凡事无从得出；四时不并力，凡物无从得长；五行不并力，凡物无从得成；君臣不并力，凡事无从得理；夫妇不并力，子孙无从得长，家道无从得立；师弟子不并力。凡结事无缘得解^⑨，道德无从得兴，曠雾无

从得通^①，六方八远大化无从得行。是故皆当并力，比若两手，乃可通也。不若两手，故日致凶也；虽治疗之，无益也，犹无从得成功也。但空久愁苦，而日日凶凶。故凡象此两手者，选举当得其人；不得其人者，天上诸神，名为半死，不持一手独作^②，安有能成功成事哉！真人为天来远问，凡疑事宜深思此意以赤心，心生于火^③，还以付火，为治象民^④，则延年益寿，万不失一，吾不欺子也。以示德君，以示凡人，贤者各思其意，无敢犯者也。用之名为自厚自养，不用之名为自愁自苦。神哉！吾之为道，纯天意也。但可前不可却，但可顺不可逆。顺之纯得天心也，逆之事乱。乱祸恟恟，人意西，天意东，名为与天意不同。”“善哉善哉！”“行，子可谓已觉知之矣。”

【注释】

- ①两手：两面，喻任何事物都具有的矛盾对立和对立统一的两个方面。
策字：又作“测字”、“拆字”，离合汉字偏旁笔画，以预卜吉凶的一种道术。此句谓把握事物两方面以预测吉凶祸福。
- ②冥冥：昏暗不明。
- ③虽难：既然有问难、诘难。
- ④须：待，等待，依靠。相须，即相辅相存，相互依存。
- ⑤沓：重叠，重合。
- ⑥嫠寡：男子失妻为嫠，女子失夫为寡。
- ⑦亿亿：数亿，极言其多。上皇太平气：应合天心地道、长治久安、无灾难祸患的太平气运。
- ⑧悒悒：愁闷烦苦。譬（zì）：指斥，责骂。
- ⑨结事：愁苦灾难郁结之事。
- ⑩朦雾：喻指昏暗不明。

⑩此句标点疑有误，据上下文意，“不持”二字当属上句，即“名为半死不持，一手独作，”云云。

⑪心生于火：以人体五脏配属五行，则心为火之位，故言心生于火。

⑫为治象民：据王校，《太平经钞》无“民”字。此句谓火为少阳之气，还以付火，则阳气日日兴盛，将成为治理的运象。

【译文】

“天有‘两手’，即有对立面和对立面的协调统一，天以此成就万事万物。只要‘一手’有灾难邪恶，就不能成就任何事情。天有极大的怨愁，地有极大的忌恨，天下昏乱而万物不能成功，完全就是因为这‘一手’邪恶而不能同心协力所致。万事不能得到治理，天地四方不得太平，也是因为这‘两手’有祸难邪恶而不能同心协力所致。吉凶安危，完全由这‘两手’决定。你们深知这个道理吗？”“不懂。希望天师讲示其重要意旨，使我们得以明白，否则会永久昏暗糊涂，无从得之。天师，是天地万物教化的根本，既然是弟子有问于天师，天师怎能不回答呢？”“好啊！你们这个问题提得好！是上天使你们问这样的问题吗？你们所问切中要义而□□，好，各位坐下来，我为你们详尽解说其意旨。天下万事万物若依据其运象而行事，就一定没有凶乱的事。天上神灵称这种对立统一、有离有合而预测吉凶祸祸的方法为‘两手策字’法，为‘要记’法。国家遵循这个方法行事则长治久安；世人遵循这个方法行事，则长久富贵。真道将出，出在世人之身，现今为你们分别细述。”“好，好！“天地，是孕育生养万物对立统一、有离有合的‘两手’；春夏秋冬，是传接养育万物的‘两手’；木、火、土、金、水、五行，是传接成就万物的‘两手’；男女夫妇，是传接天地阴阳统系的‘两手’；天师与弟子，是传接教诲使之通晓万物之理及天心地道的‘两手’；君与臣，是共同治理天下民众万事万物的‘两手’。这里列举了六个事例，

仅是列举了大概，可以见其端绪罢了，天地间万事万物皆如此，不可一一尽叙。万事万物相辅相依而获成功，都有‘两手’。上天称之为重规合矩，‘两手’皆相应合。‘一手’邪恶不齐心，便无以成事，上天称之为大乱之治，天地四面八方极远之地罅寡绝后，总之，万事万物日益趋向衰败。万事无成，都是这‘两手’不齐心协力的结果。”“讲得很好，很好！请问上天为什么把这种情况称为‘两手’呢？”“好，你们提的问题切中要意。‘两手’，说的是要同心协力，齐头并进，这样万事才可成。如果‘两手’不同心协力，万事不可成。所以万事万物，都应效法这‘两手’，使之各得其所，并力同心。效法这‘两手’，则大吉大安，太平气运立即到来；不应合这‘两手’，数亿万年，永远永远也不能有长治久安的太平气运出现。太平气运的出现，也是由这‘两手’决定的。这‘两手’如果长久不协调运用，就会使太平气运完全闭塞而不得通出，天下的治理昏乱愁苦，受到世人指斥，罪过就在于这‘两手’不能平衡协调，若这‘两手’能平衡协调，同心共力，那么长治久安的太平气运立即就会出现，无需等待。就是这样的，就是这样的！所以天地不同心协心，万事万物不能孕育出生；春夏秋冬四时不同心协力，万事万物不能长养；木火土金水五行不同心协力，万事万物不能成功；君臣不同心协力，万事万物不能得到治理；夫妇不同心协力，子孙不能得到生长，家业不能建立；天师弟子不同心协力，所有愁苦郁结不能得到解决，道德不能得以兴起，世人昏昧不能得到开通，天地四方八面所有区域的道德教化不能推行。所以任何事物都应当同心协力，如同人的两手，相互协调配合，这样万事可通达成就。不能如同人的两手那样协调配合，就会招致每天都有凶祸；即使予以整治解救，也不会有用，还是不能得到成功，只是空自久久愁苦烦闷，而每天都有凶祸。凡是效法‘两手’，举荐官员各自得其合适人选；不得其合适人选，上天神灵称之为‘半死不持’，

即生命衰弱，不可能长久，就好比只有一只手独自操作怎么能成就事业呢？你们真人为皇天心意远来求问，任何疑难之事，自己应当用心深思其意。心位于火，把心中所思交付给少阳气运的火，火气兴盛，是世人得以治理的运象，如此，世人则可延年益寿，此决效用灵验，万无一失，我不会欺骗你们。把此决要意转示给有道德的君王，转示给世人，其贤德之人一定会各思其意，不敢独犯。施用此决，就等于是自尊自养；不用此决，就等于是自愁自苦。神妙啊！我所传示的道旨，纯粹是上天心意。只可遵循此道前进，不可背离此道后退；只可顺从此道，不可背逆此道；顺应就是完善获得天心，背逆就会导致事事凶乱。人意在西，天意在东，这就可以称之为与上天心意不协合相通。”“讲得很好！很好！”“可以了，去吧，你们已经可以说是觉悟明白了。”

四吉四凶诀第一百七十八^①

【题解】

本章主要讲说了举士得人以应合天心地意的重要性。列举了得其人与不得其人的种种象运，以及各自四吉四凶的结果。举荐得人，对帝王、被举荐者、被举荐者的老师和举荐者四方面都带来吉祥福喜；反之，则对四方面都将带来永久的灾难凶祸。

【原文】

“真人前，今凡人举士，以贡帝王^②，付国家，得其人几吉，不得其人几凶，得其人何所能成，不得其人，

何所能倾^③，诸真人自精且对。”“然，得其人有四吉，不得其人有四凶。得其人，天地六方八远安；不得其人，天地六方八远不安。”“愿闻其要意。”“然，贡士得其人，上得以理，有成功而常安，日有益于上，一大吉也。所举人可任，得成器，二吉也。得成器，能彰明其师道，恩及其师，三吉也。所举者信事有效，复令上信任用之，四吉也。共并力同心，所为者日有成功，月益彰明，岁益兴盛，天地，善应悉出，恶物藏去，天地悦则群神喜。守而不失，上可以度世，中可以平理^④，下可以全完，竟其天年，举士得其人，善如斯矣，天上明此续命之符。”“请问何故正名为续命之符？”“然，所以续命符者，举士得人，乃危更安，乱更理，败更成，凶更吉，死更生。上至于度世，中得理于平，下得竟其天年，全其身形。夫举士不得人，上无益帝王国家，令其理乱，帝王愁苦，天地不悦，盗贼灾变万种，是一大凶也。所举人不能理职^⑤，佞伪日欺，久久坐俟不安^⑥，不得保其天年，或天地鬼神害之，或为人所贼杀，辱及其父母，恶流及妻子后生，已下世类，遂见知过失为恶人，是二大凶也。其人恶，则其学弃，污辱先师圣贤业，祸及其师，是三大凶也。又举之者不信，共欺其上，贡非其人，乱天仪^⑦，污列宿^⑧，天疾之，地怨之，国君恶之。圣贤非之，是为世大佞妄语之子。当坐是事，不得天地鬼神诛，则人当害之，辱其先人，祸及妻子后生，是四大凶也。犯四大凶，贡非其人也，乃使帝王愁苦，治云乱。凡害气动起，不可禁止，前后不理，更相承负。天地大怒，

群神战斗，六方不喜，八远乖错^⑨，终古不理，天上名是为曰减年短命之符也。”“何故名是为短命之符哉？”“然，治当长，反为其短；当年多，反为其少；举事逢凶，无益于身，天地不悦，除算减年^⑩，故天上名为短命之符也。”“善哉善哉！愚生闻命矣。”“然，子可谓□□知之矣。慎此天上文以示德君，以示凡贤，下及民间。为人上求士，不可不详；为人下贡士，不可不忠。后世传诵此书文，结于胸心中，急举士不若此^⑪，天地不复喜也。知而故违，其过重哉！真人慎之。”“唯唯。诚受教敕，不敢犯禁忌，馀力行^⑫。”“子可谓慎事，得天命矣。”

右天地手策贡士四吉四凶短命符续命符安国得天地心群神喜讖

【注释】

- ①四吉四凶：谓举荐得其人，对帝王、被举荐者、被举荐者的老师和举荐者四方面都是带来吉祥福喜；反之，则对帝王、被举荐者、被举荐者的老师和举荐者四方面都将带来灾难凶祸。
- ②贡：贡献，进献。
- ③倾：毁败。
- ④平理：太平治世。
- ⑤理职：治理职事，胜任职责。
- ⑥俟：待。坐俟，坐待，坐着。
- ⑦无仪：上天气运的仪象、图象。
- ⑧列宿：排列的星宿，星宿的位列。
- ⑨乖错：迁离昏乱。
- ⑩算：年算，寿命。
- ⑪急：疾速，赶快。按此句中“急举士”下当断句，应为“急举士，

不若此”云云。

⑫余力：留有馀力，意谓不竭尽全力。

【译文】

“真人上前来，现今世人举荐人才，推荐给帝王，推荐给国家，举荐得其人，得到恰当的人选，就会对几方面都带来吉祥福喜；举荐不得其人，不是恰当的人选，有就会对几方面都带来凶祸灾难。得其人，为什么就能成功，就能带来福喜？不得其人，为什么就会毁败？你们自己精深思考，然后再回答吧？”“是这样的，我们认为举荐得其人有四吉，不得其人有四凶。得其人，天地四方八极远之地皆安定祥和；不得其人，天地四方八面皆不得安宁。”“希望再听听你们的要意。”“是这样的，举荐得其人，帝王可因此而得治理天下，帝王得以成功而国家长治久安，被举荐的人士对帝王每天都有裨益，这是第一大吉祥喜庆。被举荐的人士能够胜任职事，取得成就政绩，这是第二吉祥喜庆。被举荐的人士取得了成功政绩，这就能彰明其老师的道德，帝王会因此而恩谢其师，这是第三吉祥喜庆。荐举的人也因此被认为办事踏实，忠诚可靠，将再次得到帝王的信任重用，这是第四吉祥喜庆。帝王臣民合力同心，所做之事每天成功，政绩一月比一月更显现，一年比一年更兴盛，天地欢悦喜庆，吉祥兆应层出不穷，邪恶事物逃亡匿藏，天地欢悦，则群神喜乐。持守此诀不弃，高明之士可以超度尘世而成神仙，中等之士可以太平治世，下等之士可以保全性命，尽享天年。举士得其人，其吉善福庆就是这样，上天很明确地把这一符诀称为‘续命之符’。”“请问为什么称之为‘续命之符’呢？”“是这样的，所以称之为‘续命之符’，是因为举士得其人，可以使天下世人转危难为安宁，转昏乱成治理，转衰败为成功，转凶祸为吉祥，死而复生。高明之士可以度世成仙，中等之士可以太平治理，下等之士可以尽享其天年，保

全性命。如举士不得其人，则无益于帝王，使国家难以治理，帝王因而忧愁怨苦，天地不愉快，盗贼祸乱成千上万，这是第一大凶恶。被举荐之人不能治理其职事，狡佞虚伪，欺诈度日，他自己也惶惶不可终日，坐立不安，不能保全其应该享有的年寿，或者遭受到天地鬼神伤害，或者遭受世人虐杀，其父母也受牵连而受耻辱，危害殃及妻子儿女，并将世世代代遗祸无穷，子孙后人也将因此而被视为罪恶之人，这是第二大凶祸。因为被举荐的人罪恶，他的学业遭人唾弃，这就污辱了先师圣贤的学业，灾祸连累老师，这是第三大凶祸。又因为被举荐者非其人，所以荐举者就被认为不可靠，欺君罔上，荐举非其人，败乱了上天气运仪象，玷污了星宿的位列，天痛恨，地抱怨，君王憎恶，圣贤责难，被视为谄上欺下，恣意妄言的坏人，当获罪受到惩罚，即使不被天地鬼神诛杀，也将被世人祸害，他们这样羞辱先人，灾祸殃及妻子子孙，这是第四大凶祸。犯下这四大凶祸，都是因为荐举非其人，因而使帝王忧愁苦闷，天下不得治理，祸乱如乌云涌聚。所有祸害气运躁动兴起，不可禁绝，前代后世，永远不得治理，世代更相承负遗祸。天地怒恨，群神争斗，天地四方不喜乐，八方边远之地更是背逆错乱，永久不得治理，上天称这种符诀为减年短命之符。”“为什么称为短命之符呢？”“是这样的，如果天下太平治理，世人本应长生，所之，则世人的寿命就短促；年寿本应长，反而遭受减少；行事遭遇凶祸，无益于性命，天地不喜悦，就要减除世人的年寿，所以上天称之为短命之符。”“讲得好啊，好啊！愚昧弟子已明白了。”“是这样，你们可以说是□□弄清楚了。要慎重地对待上天道文，把上天道文传示给有道德的君王，使道德王君再晓谕贤臣，再向下传谕民间。作为帝王访求人才，不可不周详；作为世人荐举人才，不可不忠信。世世代代传读此天道文书，牢记心胸，疾速举荐合适恰当的人才，不如此，天地不会喜乐。懂得了这天道符诀而故意违背，罪过就更

加严重。真人当谨慎啊。”“是，是。诚蒙天师赐教，不敢触犯禁忌，不敢不竭力遵行。”“你们可以称得上谨慎行事了，可以说是得天命了。”

以上是关于天地两手策、举士四吉四凶、短命符、续命符，治国得天心，群神喜悦预测吉凶祸福的符诀。

太平经卷之一百一十

大功益年书出岁月戒第一百七十九^①

【题解】

本文主要讲说了知善行善，积大功德，得以升天成仙，递补天庭神位的内容。书文中宣扬人的寿命长短是由天君裁决，而天君派遣了各部天神簿录世人的所作所为，定期聚校，以作为裁决的依据。行善则记入善人名册，长生久活，进入天神位列；行恶则记入恶人名册，损减年寿，灾祸至身。所以，世人皆当尽力奉行忠、孝、顺、诚、信，从善行善，远离邪恶，求得修身养性，延年益寿。

【原文】

惟上古之道，修身正己，不敢犯神灵之所记，乃敢求生索活于天君，不敢自恣，恐不全^②。日念生意，与神为臣，表其类也。欲得尽忠直之言，与诸所部主者之神，各各分明是非，乃敢信理曲直耳，何日有忘须臾之间^③。上有占人，具知是非，何所隐匿，何所有不信者也。故得自理，求念本根，未曾有小不善之界也。但自

惜得为人，依仰元气，使得蠕动之物^④，所不睹见灾异之属。但人负信于誓言，两不相信，故有所不安。天地中和上下^⑤，各自有信，人不得知其要，而言何独有善有恶耶？灾异悉所从生。人食五常之气，无所不禀，无所不依，无所不行，独何不奉知古有知人相及逮乎？此为失善从恶，令命不全，何独而是耶？故天君言，有善有恶，善可令同。所以然者，当令有分别，不可自从，善当上行，恶当见刑，何得与善相及耶？以人意言之，亦为可知，自有当直之者。故设恶以分明天地四时五行之意，使知成生为重，增其命年；人得生成之道，承用其禁，不禁触忌。以是言之，天知愚人甚薄无报复之意^⑥，逆天所施为，证天所施为，加人所施行邪，中类反当活恶疾善也^⑦。故圣人知阴阳之会，贤人理其曲直，解其未知，使各自知分画不相怨。善自命长，恶自命短，何可所疑所怨乎？人人为不如六畜飞鸟走兽水中物耶？以为人无状邪，天使然也。天同欲使为善耳，不欲令为恶也，如善恶同其苦乐耳。富贵寿老，天在上为。不能分别好丑，使无知人得气扬声，言我与汝曹等耳^⑧。行善何至用是，故进益善，令久生，其人薄者念之等耳。比恶亡命，乃欲正悔过，见善与从事，见恶退止。日夜克躬思省^⑨，所负既复。小生得与人等，虽不仙度，可竟所受，不中亡年，是为可矣。俗人之所长须臾耳。不念久生，可上及知士，有心念索生，故不作恶耳。天见其善，使可安为，更求富有子孙，虽不尽得，尚有所望，何为作恶久灭亡，自以当可竟年。不知天遣神往记之，

过无大小，天皆知之。簿疏善恶之籍，岁月拘校，前后除算减年^⑩；其恶不止，便见鬼门。地神召问，其所为辞语同不同，复苦思治之，治后乃服。上名命曹上对，算尽当入土，愆流后生^⑪，是非恶所致邪？人何为不欲生乎？人无所照见乃如是，何所怨咎乎^⑫？同十月之子，独何为不善，施恶不息，安得久乎？愚士之计，壹何不与小善合乎？行复道小不急之事，凡人所为，各不同计，自以为可，所触所犯，皆欲得人利，人亦不欲利之。善利得生须臾^⑬，恶利不久，以善不久居地上也。故使有天地知不乎？天使人为善，故生之，而反为恶。故使主恶之鬼久随之不解，有解不止，馀鬼上之，辄生其事，故使随人不置也^⑭。知不乎？此书先进善退恶，古今文也。自不从其长命就恶，无可奈何，鬼何得不白也^⑮。故有过者，没形于土耳，精神不安，未知所止，是谁过乎？人行且自详思念，取便安勿非^⑯，所言辞语，前后复重，其所道非一事，故重耳。人命近在汝身，何为叩心仰呼天乎？有身不自清，当清谁乎？有身不自爱，当爱谁乎？有身不自成，当成谁乎？有身不自念，当念谁乎？有身不自责，当责谁乎？复思此言，无怨鬼神。见善白善，见恶白恶，皆不同也。复知之乎？辞小止，有恶不息，文书不绝，人没乃止，此戒可知为恶，自负其身耳^⑰，不负他人也，复知之乎？行顺所言，可思无离于心，离之为败，不可复理，与鬼同伍，何得活乎？念生得生，是为知，恶会当尽，不得久在，知之不乎？行复小说，人居天地之间，皆得为人，奈何忘天地恩乎？